



COMUNE DI  
CALTANISSETTA



REGIONE SICILIANA  
ASS.REG. BB.CC. e PI.



PROVINCIA REGIONALE  
DI CALTANISSETTA



SICILIA  
MITO IN UN'ISOLA DI LUCE  
REGIONE SICILIANA  
ASS.REG. TURISMO  
SPORT E SPETTACOLO

## **ASSOCIAZIONE AMICI DELLA MUSICA** CALTANISSETTA - ITALY

---

# **42° CONCORSO INTERNAZIONALE «VINCENZO BELLINI» PER CANTANTI LIRICI FOR OPERA SINGERS - POUR CHANTEURS LYRIQUES**

*Nel 210° anniversario della nascita del grande compositore siciliano*

**14-20 NOVEMBRE 2011**

SOTTO GLI AUSPICI:  
Comune di Caltanissetta  
Provincia Regionale di Caltanissetta  
Assessorato Regionale al Turismo e Spettacolo  
Ministero per i Beni le Attività culturali

*Segreteria:* Concorso Internazionale «V. Bellini»

M° Giuseppe Pastorello - Viale Trieste, 308

93100 CALTANISSETTA (ITALY)

Tel. 0934 / 592025 - 554688 - Fax 0934 / 592025

E-mail: giuseppe.pastorello1@gmail.com - Sito Internet: [www.concorsobellini.eu](http://www.concorsobellini.eu)

## BREVE STORIA DEL CONCORSO INTERNAZIONALE «VINCENZO BELLINI» PER CANTANTI LIRICI

Il Concorso, istituito sin dal 1965, fu inizialmente a carattere interregionale. Successivamente, fu dedicato ad una giovane pianista nissena, “Marisa CANCELLIERE” e quindi dal 1976, dedicato al musicista siciliano “Salvatore ALLEGRA”. Nel 1979 il Concorso è diventato Internazionale ed è stato dedicato al grande musicista siciliano Vincenzo Bellini” con articolazioni nelle due sezioni di pianoforte e canto. Sin dal 1977 viene istituito il Premio Speciale “M. CALLAS” che viene assegnato per la prima volta nel 1978 al soprano Gloria Guidi, 1981 al soprano Maria DRAGONI, che nel 1983 vinse il Premio “CALLAS” Televisivo. Nel 1982 viene assegnato al soprano greco Jenny DRIVALA alla quale viene assegnato anche il 1° premio assoluto. Lo stesso avviene nel 1984 per il soprano giapponese Kumi INAGAKI. Il Concorso “V. Bellini” ha laureato pianisti come, Giorgia TOMASSI - Judy CHIN- Bernd GLEMSEK - Valeriu ROGA-CEV Giampaolo STUANI - Paola BRUNI - Andrea LUCCHESINI - Serghei HEROKINE e cantanti quali: Clarry BARTHA – Simone ALAIMO Valeria ESPOSITO - Olga ROMANKO Renata DALVIN - Ramon VARGAS - Elisabetta FIORILLO - Akemi SAKAMOTO Desiree RANCATORE ed altri. Hanno fatto parte della Giuria della sezione canto: Elena CERNEI - Elena SULIOTIS –Giuseppe DI STEFANO - Paolo SILVERI - Gabriella TUCCI - Giulietta SIMIONATO – Nicola ROSSI LEMENI - Magda OLIVERO - Rita ORLANDI - MALASPINA - Ferruccio TAGLIAVINI - Helena OLIVEIRA - Aldo PROTTI - Franco CORELLI - Gianni RAIMONDI - Mafalda FAVERO - Gianfranco PASTINE, Piero CAPPUCCELLI - Luigi ALVA - Salvatore FISICHELLA - Bruna BAGLIONI – PIER MIRANDA FERRARO - Guido GUARNERA - Adriana STAMENOVA – Pietro BALLO - Joan SUTHERLAND - Richard BONYNGE.

## GIURIA

SERGIO RENDINE	<i>Direttore Artistico Orchestra Sinfonica Siciliana, Presidente, Italia</i>
GIUSEPPE PASTORELLO	<i>Tenore, Fondatore del Concorso “BELLINI”, Italia</i>
MONICA CURT DI STEFANO	<i>Soprano, Germania</i>
PIETRO BALLO	<i>Tenore, Italia</i>
MARY LIU	<i>Soprano, School of Music Toronto, Canada</i>
VLADISLAV PIAVKO	<i>Tenore, Bolshoi di Mosca, Russia</i>
COLIN YIP	<i>Tenore, Cina</i>
CHIARA LIM KYOUNG SUK	<i>Soprano, Corea</i>
FRANCESCO DI MAURO	<i>Direttore Orchestra Sinfonica siciliana, Italia</i>

42° CONCORSO INTERNAZIONALE «V. BELLINI»  
PER CANTANTI LIRICI  
14-20 Novembre 2011

L'Associazione Amici della Musica di Caltanissetta organizza il 42° Concorso Internazionale «Vincenzo Bellini» riservato a giovani cantanti di qualsiasi nazionalità.

REGOLAMENTO

Il concorso sarà regolato dalle seguenti norme:

- Art. 1 - Il concorso è riservato a cantanti di anni 35 nati dopo il 1976. La domanda di partecipazione, contenente tutti i dati anagrafici di identificazione, dovrà pervenire alla segreteria del Concorso di viale Trieste 308 - 93100 Caltanissetta entro il 5-11-2011 (farà fede il timbro postale) o inviata via fax allo 0039-0934-592025 o via e-mail all'indirizzo **giuseppe.pastorello1@gmail.com** Il sito dove è possibile scaricare il bando è **www.concorsobellini.eu**.
- Art. 2 - A corredo della domanda di partecipazione i concorrenti dovranno allegare:
- 1) due foto recenti (una piccola ed una foto artistica);
  - 2) scheda di iscrizione con foto, breve curriculum artistico con il relativo programma da eseguire nelle varie prove;
  - 3) assegno circolare o vaglia postale della quota di iscrizione di euro 100,00 o bonifico bancario intestato a: Associazione Amici della Musica di Caltanissetta presso il Banco di Credito Cooperativo del Nisseno - coordinate bancarie **IBAN: IT 47 T 08985 16700 00000010053. BIC ICRAITRRRD0**;
  - 4) dichiarazione degli studi compiuti presso Conservatorio, Liceo Musicale, Università o insegnante privato;
  - 5) fotocopia di un qualunque documento di identità per gli aspiranti concorrenti italiani; passaporto per i gli stranieri.
- Art. 3 - I cantanti saranno accompagnati da uno o più maestri accompagnatori. È concessa la possibilità di farsi accompagnare da un proprio pianista.
- Art. 4 - La Giuria è formata da artisti di fama internazionale.
- Art. 5 - Il giudizio della Commissione è inappellabile ed insindacabile; la Commissione si riserva altresì il diritto di interrompere l'esecuzione in qualsiasi momento.
- Art. 6 - La Commissione si riserva la facoltà di assegnare premi ex-aequo o di non assegnare alcun premio qualora non riscontrasse nei concorrenti le qualità artistiche richieste.
- Art. 7 - Ai vincitori e finalisti sarà assegnato un diploma di partecipazione.  
I concorrenti dovranno presentarsi alla segreteria del Concorso Lunedì 14 Novembre, alle ore 16,00, al Teatro "Regina Margherita" di Caltanissetta in Corso Vittorio Emanuele n. 1, muniti di un documento d'identità; gli stranieri non residenti in Italia potranno pagare la quota d'iscrizione in quella occasione e presentare ulteriore documentazione. Alle ore 19,00 alla presenza della Giuria si procederà all'estrazione della lettera d'inizio del Concorso.  
Martedì 15 Novembre: Prove Preliminari dalle ore 10,00 alle ore 13,00 e dalle ore 16,00 alle ore 20,00.  
Mercoledì 16 Novembre: Prove Preliminari dalle ore 10,00 alle ore 13,00. Mercoledì 16 Novembre: Prove Semifinali dalle ore 16,00 alle ore 20,00.  
Giovedì 17 Novembre: Prove Semifinali dalle ore 10,00 alle ore 13,00 e dalle ore 16,00 alle ore 20,00.

Venerdì 18 Novembre: Prove di Orchestra al Teatro “Politeama” dalle ore 16,00.

Sabato 19 Novembre: Concerto dei Finalisti accompagnati dall’Orchestra Sinfonica Siciliana diretta dal M° DARIO LUCANTONI al Teatro “Regina Margherita” di Caltanissetta alle ore 20,00.

Domenica 20 Novembre: Concerto dei Vincitori al Teatro “Politeama” di Palermo alle ore 21,00 con l’Orchestra Sinfonica Siciliana diretta dal M° DARIO LUCANTONI.

Art. 8 - Il concorso si articolerà in tre prove: preliminare a porte chiuse, semifinale e finale con l’orchestra, che si svolgeranno al teatro “Regina Margherita” di Caltanissetta  
Il concerto dei finalisti avrà luogo Sabato 19 novembre, alle ore 20,00, con l’accompagnamento dell’orchestra; subito dopo verranno assegnati i premi.

Art. 9 - Le prove si svolgeranno al teatro “Regina Margherita” di Caltanissetta.  
Il candidato presenterà 6 arie con recitativo e cabaletta (se prevista) a propria scelta:

*Prove Preliminari:* Il candidato eseguirà a propria scelta due brani fra i sei presentati;

*Prove Semifinali:* Esecuzione di due brani di cui uno scelto dal candidato (esclusi quelli eseguiti nella prima fase) e l’altro scelto dalla Giuria. Le candidate che hanno scelto di partecipare al Premio Speciale «Maria Callas» dovranno eseguire un brano di autore dell’800 (Verdi, Bellini, Rossini, Donizetti) che avranno cura di indicare nella scheda d’iscrizione.

*Prova Finale:* Il finalista d’accordo con la Giuria, accompagnato dall’Orchestra eseguirà uno o due brani di cui uno preferibilmente di Bellini, fra quelli sottoelencati:

#### VOCE DI SOPRANO:

- V. Bellini: I Capuleti e i Montecchi «Oh! quante volte»; Norma «Casta Diva»; I Puritani «Qui la voce sua soave»; La Sonnambula «Care compagne», «Ah! Non credea mirarti»  
G. Verdi: Traviata «È strano»; Trovatore «D’amor sull’ali»; Forza del Destino «Pa-ce mio Dio»; Aida «Cieli azzurri»; Rigoletto «Caro nome»  
G. Donizetti: Lucia di Lammermoor «Regnava nel silenzio»; «Scena della pazzia»  
P. Mascagni: Cavalleria Rusticana “Voi lo sapete o mamma»  
G. Rossini: Barbiere di Siviglia «Aria di Rosina»  
G. Puccini: Tosca «Vissi d’arte»; Manon Lescaut «Sola perduta abbandonata»; Bohème «Si, mi chiamano Mimi» «Valzer di Musetta»

#### VOCE DI MEZZOSOPRANO:

- V. Bellini: Norma «Sgombra è la sacra selva»  
G. Verdi: Trovatore «Condotta ell’era in ceppi»; «Stride la vampa»; Don Carlo «O Don fatale» recitativo, aria e cabaletta  
C. Saint-Saens: Sansons et Dalila «Mon coeur s’ouvre a ta voix»  
G. Bizet: Carmen «Pres le rampart de Sevilla», «Habanera»  
G. Rossini: Cenerentola «Nacqui all’affanno»; Barbiere di Siviglia «Aria di Rosina»  
G. Donizetti La Favorita «O mio Fernando» recitativo, aria, caballetta

#### VOCE DI TENORE:

- V. Bellini: Puritani «A te o cara»  
G. Verdi: Trovatore «Ah si ben mio», «Di quella pira»; Luisa Miller «Quando le sere al placido»; Forza del destino «Oh tu che in seno agli angeli»; Aida «Celeste Aida»; I Lombardi «La mia letizia infondere»; Rigoletto «Parmi veder le lagrime».  
G. Rossini: Barbiere di Siviglia «Ecco ridente in cielo»  
G. Donizetti: Lucia di Lammermoor «Fra poco a me ricovero»; Don Pasquale «Po-vero Ernesto»; Elisir d’amore «Una furtiva lagrima»

A. Ponchielli: Gioconda «Cielo e mar»  
G. Puccini: Tosca «Recondita armonia», «E lucean le stelle»; Bohème «Che gelida manina»; Turandot «Nessun dorma»  
P. Mascagni: Cavalleria Rusticana «Addio alla madre»

VOCE DI BARITONO:

V. Bellini: I Puritani «Ah! per sempre io ti perdei» recitativo, aria, cabaletta  
R. Leoncavallo: Pagliacci «Prologo»  
G. Verdi: Ballo in maschera «Eri tu»; Traviata «Di Provenza»; Trovatore «Il Balen»; Macbeth «Pietà rispetto amor»  
G. Rossini: Barbiere di Siviglia «Largo al factotum»

VOCE DI BASSO:

G. Verdi: Don Carlo «Domirò sol»; Vespri Siciliani «O tu Palermo»; Simon Boccanegra «A te l'estremo addio»; Macbeth «Come da ciel precipita»  
G. Rossini: Barbiere di Siviglia «La calunnia»  
V. Bellini: La Sonnambula «Vi ravviso o luoghi ameni».

Le varie fasi si svolgeranno al teatro "Regina Margherita" di Caltanissetta sito in corso Vittorio Emanuele I;

I MIGLIORI CANTANTI POTRANNO ESSERE UTILIZZATI PER LA REALIZZAZIONE DI UN'OPERA DEL REPERTORIO.

Art. 10 -

PREMI

PRIMO PREMIO di € 5.000,00 con diploma, medaglia e un concerto.

SECONDO PREMIO di € 4.000,00 con diploma e medaglia.

TERZO PREMIO di € 3.000,00 con diploma e medaglia.

PREMIO SPECIALE «MARIA CALLAS» di € 5.000,00 con diploma, medaglia e un concerto al miglior soprano che abbia eseguito un'aria dell'800 (Verdi, Bellini, Donizetti, Rossini).

PREMIO SPECIALE TENORE «VINCENZO LA SCOLA» di € 2.000,00 con diploma, medaglia e un concerto al miglior tenore del concorso.

Art. 11 - I PARTECIPANTI DEVONO INDICARE IL BRANO CHE ESEGUIRANNO NELLA SEMIFINALE NELLA SCHEDA PER PARTECIPARE AL PREMIO SPECIALE «MARIA CALLAS».

I PARTECIPANTI DEVONO INDICARE IL BRANO CHE ESEGUIRANNO NELLA SEMIFINALE NELLA SCHEDA PER PARTECIPARE AL PREMIO SPECIALE «VINCENZO LA SCOLA».

Art. 12 - Ai finalisti non vincitori sarà riconosciuto un cadeau di rimborso spese di euro 500,00;

Art. 13 - Tutti i premi sono soggetti alle ritenute di legge.

Art. 14 - L'Associazione si riserva i diritti di videoregistrare, riprodurre e diffondere tutto o parte del Concorso. In caso di contestazione, sarà valido il Regolamento in lingua italiana; per eventuali controversie legali sarà competente il Foro di Caltanissetta.

IL PRESIDENTE  
*M° Giuseppe Pastorello*

ANNOUNCEMENT OF 42<sup>nd</sup> INTERNATIONAL  
OPERA SINGER COMPETITION  
From November 14<sup>th</sup> to 20<sup>th</sup> 2011.

The 42<sup>nd</sup> «Vincenzo Bellini» international Competition is open to young artists of all nationality.

RULES AND REGULATIONS

Art. 1 - The competition is open to singers born after 1976.

Art. 2 – Request for application:

Final date to send application forms, containing all personal identification data must be submitted, through mail, by 5<sup>th</sup> November 2011 to the following address: Concorso “Vincenzo Bellini”, Viale Trieste 308 - 93100 Caltanissetta - Italy or faxed to the following number 0039.0934.592023 - Tel. 0039.0934.592025 - 54688 or through e-mail to: **giuseppe.pastorello1@gmail.com** - **web site: www.concorsobellini.eu**.

**Necessary documents:**

- a) Two recent photographs;
- b) Application form containing: a photo, a short artistic curriculum vitae and candidate's biography, together with a schedule program selection to execute during several performances;
- e) Entry fee of €100,00 payable through bank cheques, money postal order or credit transfer to Associazione Amici della Musica di Caltanissetta- Banco di Credito Cooperativo del Niseno – **IBAN: IT 47 T 08985 16700 00000010053 - BIC ICRAITRRRD0**
- d) Copy of a music degree from any public institution or letter from a private teacher containing an artistic curriculum;
- e) Copy of identity

Art. 3 - Voice applicants may bring their own accompanying pianist or ask for those available here.

Art. 4 - The Jury consists of leading figures from the musical world representing a number of different countries.

Art. 5 - It is impossible to change the final decision of the Jury. The jury reserves the right to stop competitors at any moment of their performance.

Art. 6 - The Jury reserves the right to choose more than one competitors for the final prize or not to give it to anyone in case there are not talented artists.

Art. 7 - Winners and competitors admitted to the final stage will receive a certificate of participation. All competitors are required to arrive in Caltanissetta to register for the Competition at the Administration of Theatre Regina Margherita, in Corso Vittorio Emanuele, 1 - on 14<sup>th</sup> November 2011 by 16.00 pm . Applicants must bring an identity card; otherwise international applicants may also pay their own entry fee by 19.00 pm and give further documentation.

After the introduction of the Jury to all candidates, a starting performance letter will be chosen.

On Wednesday November 16<sup>th</sup> from 10.00 am to 13.00 pm and from 16.00 pm to 20.00 pm preliminary selections.

On Thursday November 17<sup>th</sup> from 10.00 am to 13.00 pm and from 16.00 pm to 20.00 pm semifinal selections. On Friday November 18<sup>th</sup>, rehearsals at Politeama Theatre in Palermo with the Orchestra sinfonica siciliana directed by M° DARIO LUCANTONI. On Saturday December 19<sup>th</sup>, at 20.00 pm concert of the finalists at the theatre Regina Margherita in Caltanissetta. On Sunday 20<sup>th</sup> November at 21.00, Concert of the winners at Politeama Theatre in Palermo with Orchestra sinfonica siciliana directed by M° DARIO LUCANTONI.

Art. 8 - The competition will be carried out into three stages: Preliminary stage, where nobody is allowed to attend the performances, Semifinal and Final stage with the orchestra performance at Regina Margherita Theatre. The concert of the finalists will be performed on 19<sup>th</sup> November at 20.00pm together with the Orchestra Sinfonica Siciliana; quickly after Prizes will be awarded.

Art 9 - The singer will introduce a list of six arias. Arias will be performed with a recitative aria and cabaletta, if included.

*Stage 1* Preliminary stage: two Arias from the list of 6 ones chosen by the applicant will be performed.

*Stage 2* Semifinal stage: two arias, one freely chosen by the candidate, among his own list of six ones, and another one chosen by the Jury.

Female candidates, who want to participate to our “Maria Callas” Special Prize, should sing an 800th century aria from (Verdi, Bellini, Rossini, Donizetti). Otherwise “Vincenzo La Scola” Special Prize (great composer, recently died) is addressed to the best tenor finalist. The singer should indicate into his own participation form his chosen aria.

*Stage 3* Concert of the Finalists with Orchestra Sinfonica Siciliana at “Regina Margherita” Theatre in Caltanissetta. Concert of the Winners with Orchestra Sinfonica Siciliana at “Politeama” theatre in Palermo. Further information on the event can be found into the italian regulation statement.

Art. 10 - PRIZES: First Prize Winners will receive a cash prize of € 5.000,00 plus certificate of participation and medal. Second Prize Winners will receive a cash prize of 4.000,00, plus certificate of participation and medal. Third Prize Winners will receive a cash prize of € 3.000,00 plus certificate of participation and medal.

“MARIA CALLAS” Special Prize for soprano, cash prize of € 5.000,00 plus certificate of participation and medal, for the best performance of Verdi, Bellini, Donizetti Rossini.

“VINCENZO LA SCOLA” Special Prize for tenor, cash prize of € 2.000,00, plus certificate of participation and medal.

Art. 11 - Applicants who compete for “Maria Callas” Special Prize have to fill in the application form by choosing the aria they want to perform.

Art. 12 - Refund of 500,00 is guaranteed to all participants not admitted to the final stage.

Art. 13 - Cash awards are to be meant tax-free.

Art. 14 - The Associazione Amici della Musica reserves the right to partially or as a whole record, produce and distribute video tapes about the event.  
In case of dispute the Italian regulation is to be considered valid as for any legal controversy the court of law in Caltanissetta.

THE PRESIDENT  
*M° Giuseppe Pastorello*

## JURY

SERGIO RENDINE	<i>Direttore Artistico Orchestra Sinfonica Siciliana, Presidente, Italia</i>
GIUSEPPE PASTORELLO	<i>Tenore, Fondatore del Concorso "BELLINI", Italia</i>
MONICA CURT DI STEFANO	<i>Soprano, Germania</i>
PIETRO BALLO	<i>Tenore, Italia</i>
MARY LIU	<i>Soprano, School of Music Toronto, Canada</i>
VLADISLAV PIAVKO	<i>Tenore, Bolsboi di Mosca, Russia</i>
COLIN YIP	<i>Tenore, Cina</i>
CHIARA LIM KYOUNG SUK	<i>Soprano, Korea</i>
FRANCESCO DI MAURO	<i>Direttore Orchestra Sinfonica siciliana, Italia</i>

## BREVE HISTORIA DE LA COMPETENCIA INTERNACIONAL "Vincenzo Bellini" PARA CANTANTES LÍRICOS

El concurso, establecido desde 1965, fue inicialmente de carácter inter-regional.

Más tarde fue dedicado a una joven pianista nissena, "Marisa CANCELLIERE" y luego desde 1976, dedicada al músico siciliano "Salvatore ALLEGRA." En el año 1979 la competencia adquiere la categoría de internacional y se dedica al gran músico siciliano "Vincenzo BELLINI", con articulaciones en las dos secciones de piano y canto.

Desde el año 1977 se establece el Premio Especial "M. CALLAS", el cual se otorga por primera vez en 1978, a la soprano Gloria GUIDI. En 1981 le es otorgado a la soprano Maria DRAGONI, quien en 1983 ganó el premio "CALLAS" de televisión. En 1982 fue asignado a la soprano griega Jenny DRIVALA a quien también se le asigna el 1º premio absoluto. Lo mismo ocurre en 1984, con la soprano japonesa Kumi INAGAKI. En el Concurso "V. Bellini" se han graduado como pianistas, Giorgia TOMASSI - Judy CHIN - Bernd GLEMSENER - Valeriu ROGACEV - Giampaolo STUANI - Paola BRUNI - Andrea LUCCHESINI - Sergei HEROKINE y como cantantes: Clarry BARTHA - Simone ALAIMO - Valeria ESPOSITO - Olga ROMANKO - Renata Daltin - Ramón Vargas - Elisabetta Fiorillo - Akemi SAKAMOTO - Desirée RANCATORE y otros. Han formado parte del Jurado de la Sección de Canto: Elena CERNEI - Elena SULIOTIS - Giuseppe DI STEFANO - Pablo PLATA - Gabriella TUCCI - Giulietta SIMIONATO - Nicola ROSSI LEMENI - Magda OLIVERO - Rita ORLANDI - MALASPINA - Ferruccio TAGLIAVINI - Helena OLIVEIRA - Aldo PROTTI - Franco CORELLI - Gianni RAIMONDI - Mafalda FAVERO - Gianfranco PASTINE - Piero CAPPUCILLI - Luigi ALVA - Salvatore FISICHELLA - Bruna BAGLIONI - Pier MIRANDA FERRARO - Guido GUARNERA - Adriana STAMENOVA - Pietro BALLO - Joan SUTHERLAND - Richard BONYNGE.

## JURADO

SERGIO RENDINE

*Director artístico de la Orquesta Sinfónica Siciliana.  
Presidente, Italia*

GIUSEPPE PASTORELLO

*Tenor, fundador de la Concurso "BELLINI", Italia*

MONICA CURT DI STEFANO

*Soprano, Alemania*

PIETRO BALLO

*Tenor, Italia*

MARY LIU

*Soprano, School of Music Toronto, Canadá*

VLADISLAV PIAVKO

*Tenor, el Bolsboi de Moscú, Rusia*

COLIN YIP

*Tenor, China*

CHIARA LIM KYOUNG SUK

*Soprano, Corea*

FRANCESCO DI MAURO

*Director Orquesta Sinfónica Siciliana, Italia*

42 ° CONCURSO INTERNACIONAL "V. BELLINI "  
PARA CANTANTES DE ÓPERA (O PARA CANTANTES LÍRICOS)  
14-20 noviembre 2011

La Asociación de Amigos de la Música de Caltanissetta, está organizando el Concurso 42 ° Internacional "Vincenzo Bellini" para jóvenes cantantes de cualquier nacionalidad.

REGLAMENTO

La competición se regirá por las siguientes normas:

- Art.1 - El concurso está abierto a cantantes de hasta 35 años de edad nacidos entre el 1976 y el 1979. El formulario de solicitud, que contenga todos los datos de identificación personal, deberá presentarse: En la Secretaría del Concurso sita en Viale Trieste 308 – C.P. 93100 Caltanissetta hasta el 05/11/2011 (El matasellos de correos confirmará la fecha) Enviado por fax al 0039-0934-592025 Enviado a través de correo electrónico a giuseppe.pastorello1@gmail.com. El bando de participación puede ser descargado en el sitio [www.concorsobellini.eu](http://www.concorsobellini.eu).
- Art. 2 - En apoyo de su solicitud de participación al concurso los postulantes deberán incluir:
- 1) Dos fotografías recientes (una artística y una foto pequeña).
  - 2) Formulario de solicitud con fotografía, breve curriculum artístico con el programa correspondiente a las diferentes pruebas a realizar.  
Transferencia bancaria o postal o transferencia en concepto de la cuota de inscripción de 100,00 euros en la cuenta a nombre de la Associazione Amici della Musica di Caltanissetta del banco: Banco di Credito Cooperativo del Nisseno - la cuenta bancaria IBAN: IT 47 T 08985 16700 000000010053. BIC ICRAITRRRD0.  
Declaración de los estudios en el Conservatorio, Music High School, Universidad o profesor particular.  
Fotocopia de cualquiera de los documentos de identidad vigentes para los aspirantes italianos y del pasaporte para los aspirantes extranjeros.
- Art. 3 - Los cantantes estarán acompañados por uno o más profesores acompañantes. Se concede la oportunidad de ser acompañados por su propio pianista.
- Art. 4 - El jurado está formado por artistas de renombre internacional.
- Art. 5 - La decisión del jurado es definitiva e inapelable, la Comisión también se reserva el derecho de detener la ejecución en cualquier momento.
- Art. 6 - La Comisión se reserva el derecho de otorgar premios ex - aequo o de no otorgar ningún premio si determinase que no se han encontrado, en los competidores, las cualidades artísticas exigidas.
- Art. 7 - Los ganadores y finalistas serán premiados con un certificado de participación. Los competidores deben presentarse a la competición Lunes, 14 de noviembre, a las 16.00 horas, en el Teatro "Regina Margherita" de Caltanissetta, situado en Corso Vittorio Emmanuel no 1, provistos de un documento de identidad, los extranjeros no residentes en Italia podrán pagar la cuota de inscripción en esta ocasión así como presentar la documentación adicional.  
A las 19.00 horas, en presencia del jurado se procederá a la extracción de la carta de

inicio del concurso.

Martes, 15 de noviembre: Ensayos preliminares de 10.00 a 13.00 horas y de 16,00 a 20,00.

Miércoles, 16 de noviembre: Ensayos preliminares de 10,00 a 13,00.

Miércoles 16 de noviembre: Ensayos Semifinales 16.00 a 20.00.

Jueves, 17 de noviembre: Ensayos Semifinales 10.00 a 13.00 horas y de 16,00 a 20,00.

Viernes, 18 de noviembre: Ensayos de la Orquesta en el Teatro "Politeama" desde las 16.00.

Sábado, 19 de noviembre: Concierto de los finalistas acompañados por la Orquesta Sinfónica Siciliana dirigida por el Maestro DARIO LUCANTONI en el Teatro "Regina Margherita" de Caltanissetta a las 20.00 horas.

Domingo, 20 de noviembre: Concierto de los ganadores en el teatro "Politeama" a las 21,00 horas con la Orquesta Sinfónica Siciliana dirigida por el Maestro DARIO LUCANTONI.

Art. 8 - El concurso se divide en tres rondas: Preliminares a puerta cerrada, semifinal y final con la orquesta, las cuales se celebrarán en el teatro "Regina Margherita" de Caltanissetta

El concierto de los finalistas tendrá lugar el sábado, 19 de noviembre a las 20.00 horas, con el acompañamiento orquesta, inmediatamente después serán otorgados los premios.

Art. 9 - El concurso se llevará a cabo en el teatro "Regina Margherita" de Caltanissetta.

El candidato presentará 6 arias con recitaciones y cabaletta (si los hay) a su elección: *Las pruebas preliminares*: El candidato interpretará dos temas de su elección entre los seis presentados;

*Pruebas Semifinales*: Realización de dos temas, de los cuales, uno será elegido por el candidato (con excepción de los realizados en la primera fase) y el otro, elegido por el jurado.

Los candidatos que han decidido participar en el Premio Especial "María Callas" deberán ejecutar una obra de autor del período del 1800 (Green, Bellini, Rossini, Donizetti), y la misma deberá ser indicada en el formulario de inscripción.

*Ronda Final*: El finalista, de acuerdo con el jurado, deberá ejecutar, acompañado por la Orquesta, uno o dos temas, de los cuales, uno deberá ser preferentemente de Bellini, incluidos los enumerados a continuación:

#### VOCES SOPRANO

- V. Bellini: Los Capuleto y los Montesco «Oh! quante volte»; Norma «Casta Diva»; Los Puritanos «Qui la voce sua soave»; La Sonámbula «Care compagne», «Ah! Non credea mirarti»
- G. Verdi: La Traviata «È strano»; El Trovador «D'amor sull'ali»; La Fuerza del Destino «Pace mio Dio»; Aída «Cielos azules»; Rigoletto «Caro nome»
- G. Donizetti: Lucia di Lammermoor «Regnava nel silenzio»; «Escena de la locura»
- P. Mascagni: Cavalleria Rusticana «Voi lo sapete o mamma»
- G. Rossini: El Barbero de Sevilla «Aria di Rosina»
- G. Puccini: Tosca «Vissi d'arte»; Manon Lescaut «Sola, perdida, abandonada»; La Bohème «Si, me llaman Mimì» «Vals de Musetta»

#### VOCES MEZZOSOPRANO

- V. Bellini: Norma «Sgombra è la sacra selva»
- G. Verdi: El Trovador «Condotta ell'era in ceppi»; «Stride la vampa»; Don

- Carlos «O Don fatale» recitado, aria e cabaletta  
 C. Saint-Saens: Sanson y Dalila «Mon coeur s'ouvre a ta voix»  
 G. Bizet: Carmen «Pres le rempart de Sevilla», «Habanera»  
 G. Rossini: Cenicienta «Nacqui all'affanno»; El Barbero de Sevilla «Aria di Rosina»  
 G. Donizetti La Favorita «O mio Fernando» recitado, aria, cabaletta

#### VOCES TENORES

- V. Bellini: Los Puritanos «A te o cara»  
 G. Verdi: El Trovador «Ah si ben mio», «Di quella pira»; Luisa Miller «Quando le sere al placido»; La Fuerza del Destino «Oh tu che in seno agli angeli»; Aída «Celeste Aída»; I Lombardi «La mia letizia infondere»; Rigoletto «Parmi veder le lagrime».  
 G. Rossini: El barbero de Sevilla «Ecco ridente in cielo»  
 G. Donizetti: Lucia di Lammermoor «Fra poco a me ricovero»; Don Pasquale «Povero Ernesto»; Elixir de amor «Una furtiva lagrima»  
 A. Ponchielli: Gioconda «Cielo e mar»  
 G. Puccini: Tosca «Recondita armonia», «E lucean le stelle»; La Bohème «Che gelida manina»; Turandot «Nessun dorma»  
 P. Mascagni: Cavalleria Rusticana «Addio alla madre»

#### VOCES DE BARÍTONO

- V. Bellini: Los Puritanos «Ah! per sempre io ti perdei» recitado, aria, cabaletta  
 R. Leoncavallo: Pagliacci «Prologo»  
 G. Verdi : Ballo in maschera «Eri tu»; La Traviata «Di Provenza»; El Trovador «Il Balen»; Macbeth «Pietà rispetto amor»  
 G. Rossini: El barbero de Seveilla «Largo al factotum»

#### VOCES DE BAJO

- G. Verdi: Don Carlos «Dormirò sol»; Vespri Siciliani «O tu Palermo»; Simon Boccanegra «A te l'estremo addio»; Macbeth «Come da ciel precipita»  
 G. Rossini: El barbero de Sevillea «La calunnia»  
 V. Bellini: La Sonámbula «Vi ravviso o luoghi ameni».

Las diferentes etapas se llevarán a cabo en el teatro, "Regina Margherita" de Caltanissetta, ubicado en Corso Vittorio Emanuele I;

LOS MEJORES CANTANTES PODRÁN SER CONVOCADOS PARA LA REALIZACIÓN DE UNA OPERA DEL REPERTORIO.

#### Art. 10 - PREMIOS

- PRIMER PREMIO de 5.000 € con un diploma, una medalla y un concierto.  
 SEGUNDO PREMIO de 4.000 € con un diploma y una medalla.  
 TERCER PREMIO de 3.000 € con un diploma y una medalla.  
 PREMIO ESPECIAL "María Callas" de 5.000 € y un diploma, medalla y un concierto para la mejor soprano que haya ejecutado un aria del 1800 (Verdi, Bellini, Donizetti, Rossini).  
 PREMIO ESPECIAL TENOR "VINCENZO LA SCOLA" de 2.000 € con diploma, una medalla y un concierto para el mejor tenor del concierto.

Art. 11 - LOS PARTICIPANTES DEBEN INDICAR EL TEMA QUE EJECUTARÁN EN

LA SEMIFINAL, EN LA HOJA DE ADJUDICACIÓN PARA PARTICIPAR DEL PREMIO ESPECIAL “MARIA CALLÁS”  
LOS PARTICIPANTES DEBEN INDICAR EL TEMA QUE EJECUTARAN EN LA SEMIFINAL, EN LA HOJA DE ADJUDICACIÓN PARA PARTICIPAR DEL PREMIO ESPECIAL “VINCENZO LA SCOLA”

Art. 12 - Los finalistas no ganadores recibirán un reembolso de los gastos por un valor de 500€

Art. 13 - Todos los premios están sujetos a retención de impuestos.

Art. 14 - La Asociación se reserva el derecho a grabar, reproducir y distribuir todo o parte del concurso. En caso de litigio, el Reglamento será válida la Regulación en lengua italiana; para cualquier controversia legal será competente el Tribunal de Caltanissetta.

EL PRESIDENTE  
*Maestro Giuseppe Pastorello*

## Hotels e Breakfast

**HOTEL SAN MICHELE** - Via Fasci Siciliani, s.n. - Tel. 0934 553750PBX - Fax 0934 598791

e-mail: hotelsanmichele@tin.it

**HOTEL VENTURA** - SS. 640 CLAG - Tel. 0934 553780 6 Linee - Fax 0934 553785

e-mail: info@hotelventura.it

**HOTEL PLAZA** - Via Berengario Gaetani, 5 - Tel. 0934 583877 € 48,00 doppia € 70,00

**HOTEL GIULIA e B&B** - Corso Umberto I, 85 - Tel. 0934 542927 - Fax 0934 543237- € 30,00

**COLLEGIO DI MARIA** - Via P.E. Giudici, 21 - Tel. 0934 21668

**ISTITUTO "SIGNORE DELLA CITTÀ"** - Via Signore della Città, 64 - Tel. 0934 21103

## Bed & Breakfast

**"SMILE"** - vicino Teatro "Margherita" - Corso Umberto, 220/226 - Tel. 338 6503504

**"PIAZZA GARIBALDI"** - vicino Teatro "Margherita" - Piazza Garibaldi, 11 - Tel. 0934 680510

**"SAN PIETRO" di Salvaggio** - Via Di Cataldo, 4, traversa C.so Umberto - Tel. 0934 29722 - 320 5322223 - 348 0174550 - € 35,00

**"B&B" Affittacamere** - Via Arco Calafato, 1 - traversa C.so Umberto, vicino Teatro "Margherita" - Tel. 0934 542927 - Fax 0934 543237

**"B&B ANTICHI RICORDI"** - www.antichiricordi.com - Tel./Fax 0934 541197 € 40,00 doppia € 70,00

## COME SI ARRIVA A CALTANISSETTA

**In treno:** da Catania e da Palermo, sito Ferrovie Italiane: www.trenitalia.com

**In aereo:** dagli aeroporti di Catania e di Palermo. In particolare da e per Catania è collegata con pulman della SAIS

**In auto:** Autostrada A 19 da Palermo e da Catania

## AUTOLINEE SAIS

**Caltanissetta**, Via Colajanni - Tel. 0934 564072-582595 - **Roma**, Biglietteria Piccarozzi, Via G. Mazzoni, 12 - Tel. 06 66623144 - **Roma**, Agenzia Viaggi EUROJET, Piazza della Repubblica - Tel. 06 4743980 - **Palermo**, Agenzia SAIS, Via Paolo Balsamo, 16 - Tel. 091 6171141 - **Catania**, Agenzia SAIS, Via D'Amico, 181 (Staz. FS) - Tel. 095 536201

sito internet: www.saistrasporti.it – email: info@saistrasporti.it

## SERVIZIO PULLMAN RAPIDO - PRENOTAZIONI E TICKET

**ROMA**, biglietteria PICCAROZZI - Via G. Mazzoni, 12 - Tel. 06-442458980 - **ROMA**, Agenzia Viaggi EUROJET - Piazza Repubblica Tel. 06-4743980

### ROMA - CALTANISSETTA

part. 19,00 – arr. 07,15  
part. 21,00 – arr. 10,15

### CALTANISSETTA - ROMA

part. 17,40 – arr. 07,45  
part. 19,00 – arr. 07,30

## PRENOTAZ. E TICKET - CALTANISSETTA TERMINAL PULMANS

VIA ROCHESTER - stazione ferroviaria - Tel. 0934-564072

### CALTANISSETTA - AEROPORTO CT - CATANIA

5,30 - 6,30(1) - 8,00(1) - 9,15 - 11,00 - 12,15(1) - 13,15 - 15,15 - 17,15 - 18,15 - 19,15 - 20,00

### CATANIA - AEROPORTO CT - CALTANISSETTA

6,15 - 7,00 - 8,00 - 9,30 - 11,00 - 12,00 - 13,00 - 14,15 - 15,00 - 16,00 - 17,00 - 18,00 - 20,00

### PALERMO - CALTANISSETTA

6,15 - 7,30 - 8,30 - 10,30 - 12,30 (fest) - 13,30 - 14,30 - 16,15 - 17,00 - 18,00 - 19,00 (fest.) - 20,00

### CALTANISSETTA - PALERMO

5,30 - 6,15 - 7,00 - 8,00 - 9,00 - 12,00 - 14,15 - 15,30 (fest) - 17,00 - 18,00

(1) ANCHE FESTIVI - ALSO HOLIDAY